

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för ultraljudssystem och givare

PHILIPS

Innehåll

1	Läs det här först.....	5
	Varningssymboler	7
	Kundkommentarer.....	7
	Kundservice.....	8
	Användarinformationens konventioner	8
2	Säkerhet	11
	Varningar och försiktighetsåtgärder	11
	Glutaraldehyd	13
3	Desinfektionsmedel och rengöringslösningar	15
	Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för systemtytor	15
	Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för givare	16
	Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn.....	17
	Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel	22
	Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar	26

1 Läs det här först

Denna manual innehåller en lista över de desinfektions- och rengöringsmedel som är kompatibla med utraljudssystem och givare från Philips.

Informationen i denna manual gäller för följande utraljudssystem:

- Affiniti-serien
- ClearVue-serien
- CX30
- CX50
- EPIQ-serien
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serien
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Följ alltid tillverkarens anvisningar när du använder desinfektions- och rengöringsmedel.

På grund av det stora antalet tillgängliga rengörings- och desinfektionsprodukter är det omöjligt att göra en lista som omfattar samtliga. Kontakta din Philips-representant för mer information om du är osäker på om en viss produkt är lämplig.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av utraljudssystem och givare finns i *Skötsel och rengöring av utraljudssystem och givare* eller på webbsidan för skötsel av givare och system:

www.philips.com/transducercare

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i systemets *Användarmanual* som innehåller information som gäller för just ditt system och dina givare.

För mer information:

- Ring Philips på +1 800-722-9377 i Nordamerika.
- Utanför Nordamerika kontaktar du din lokala Philips-representant.
- Besök webbsidan för skötsel av givare och system:
www.philips.com/transducercare

Detta dokument och den information som finns i det är konfidentiell information som ägs av Philips Healthcare ("Philips") och får inte reproduceras, kopieras som helhet eller i delar, omarbetas, ändras, visas för andra eller spridas utan skriftlig tillåtelse från Philips juridiska avdelning. Detta dokument är avsett att användas antingen av kunder och är licensierad till dem som en del av deras inköp av utrustning från Philips eller för att uppfylla lagliga åtaganden enligt FDA enligt 21 CFR 1020.30 (med eventuella tillägg) och andra lokala lagkrav. Obehörig person får inte använda detta dokument. Detta är absolut förbjudet.

Philips tillhandahåller detta dokument utan någon som helst garanti, underförstådd eller uttalad, inklusive, men inte begränsat till indirekta garantier från försäljaren och anpassning för ett särskilt ändamål.

Philips har vidtagit åtgärder för detta dokumentets noggrannhet. Philips påtar sig inget ansvar för fel eller utelämnanden och förbehåller sig rättigheten att göra ändringar utan ytterligare meddelande för alla produkter häri, för att förbättra pålitlighet, funktion eller utformning. Philips kan när som helst göra förbättringar eller ändringar i produkterna eller programmen som beskrivs i detta dokument.

Otillåten kopiering av detta dokument kan, förutom att det är ett copyright brott, reducera möjligheterna för Philips att tillhandahålla korrekt och aktuell information till användarna.

Denna produkt kan innehålla omgjorda delar med samma prestanda som nya enheter eller delar som varit inblandade i en olyckshändelse.

"xMATRIX" är ett varumärke som tillhör Koninklijke Philips N.V.

Namn på produkter som inte kommer från Philips kan vara varumärken som tillhör respektive ägare.

Varningssymboler

Systemet kan använda följande varningssymboler. För fler symboler som används i systemet, se avsnittet "Säkerhet" i ditt systems *Användarmanual*.

Varningssymboler

Symbol	Beskrivning
	Anger en försiktighetsåtgärd.
	Farlig spänning: Visas bredvid högspänningsterminaler och anger förekomst av spänning på mer än 1 000 Vac (600 Vac i USA).
	Anger ESD-känslighet (elektrostatisk urladdning) för en anslutning som inte är testad enligt IEC 60601-1-2. Vidrör inte de barlagda stiften. Om barlagda stift vidrörs kan det leda till elektrostatisk urladdning vilket kan skada produkten.
	Anger att användaren bör läsa säkerhetsinformationen i bruksanvisningen.

Kundkommentarer

Om du har frågor om användarinformationen eller om du upptäcker ett fel i användarinformationen kan du ringa Philips på +1 800-722-9377 i USA eller till din lokala kundservicerepresentant om du befinner dig utanför USA.

Kundservice

Representanter för kundservice finns tillgängliga över hela världen för att svara på frågor och tillhandahålla underhåll och service. Kontakta din lokala representant för Philips Ultrasound för att få hjälp. Du kan även kontakta ett av följande kontor för vidare kontakt med en kundservicerepresentant eller besöka Philips Ultrasounds webbsida med kontaktuppgifter:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Huvudkontor, Philips Ultrasound

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, USA

800-722-9377

Användarinformationens konventioner

Produktens användarinformation använder följande typografiska konventioner för att göra det lättare att hitta och förstå information:

- Alla procedurer är numrerade och punktformen för alla delprocedurer visas med bokstäver. Du måste genomföra momenten under det avsnitt där de visas för att säkerställa ett lyckat resultat.
- Punktlistor anger allmän information om en särskild funktion eller procedur. De medför ingen efterföljande procedur.
- Vänster sida av systemet är på din vänstra sida när du står framför systemet, vänd mot systemet. Framsidan av systemet är närmast dig när du handhar det.
- Givare och pennsonder hänvisas båda till som givare, om inte skillnaden är viktig för textens betydelse.

Information som är viktig för säkerheten och effektiv användning av din produkt visas i hela användarinformationen på följande sätt:



VARNING

Varningar markerar information som är viktig för säkerheten för handhavare och patient.



FÖRSIKTIGHET

Försiktighetsåtgärder belyser sätt som skulle kunna skada produkten och följaktligen upphäva garantin eller servicekontraktet eller olika sätt att förlora patient- eller systemdata på.

ANM

Dessa meddelanden påkallar din uppmärksamhet på viktig information som hjälper dig att använda produkten mer effektivt.

2 Säkerhet

Läs informationen i detta avsnitt för att säkerställa säkerheten för alla personer som använder och underhåller ultraljudsutrustningen, alla patienter som deltar i undersökningar och för att säkerställa kvaliteten för systemet med tillbehör.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Beakta följande varningar och viktiga anmärkningar vid användning av rengörings- och desinfektionsmedel:



VARNING

Vissa typer av desinfektionsmedel avlägsnar inte alla slags föroreningar på ett effektivt sätt. Det är därför viktigt att rätt typ av desinfektionsmedel används för systemet eller givaren i fråga och att lösningens styrka och kontakttid passar för avsedd klinisk användning.



VARNING

Desinfektionsmedlen rekommenderas för deras kemiska kompatibilitet med produktmaterialen, inte för deras biologiska effektivitet. Ytterligare upplysningar om ett desinfektionsmedels biologiska effektivitet hittar du i riktlinjerna och rekommendationerna från tillverkaren av desinfektionsmedlet, FDA (amerikanska läkemedelsverket) och CDC (amerikanska smittskyddsinstitutet).



VARNING

Var noga med att kontrollera lösningens utgångsdatum om du använder en färdigblandad lösning.

**VARNING**

Hur mycket en enhet behöver desinficeras beror på vilken typ av vävnad den är i kontakt med under användningen. Säkerställ att desinfektionsmedlets typ passar för givaren i fråga och givarens användningsområde. Information om nivåerna för desinfektionskraven finns i manualen *Skötsel och rengöring av utraljudssystem och givare* eller på webbsidan för skötsel av givare och system (www.philips.com/transducercare). Mer information får du från instruktionerna på desinfektionsmedlets förpackning och rekommendationer från APIC (förbundet för praktiserande läkare inom infektionskontroll), FDA (amerikanska läkemedelsverket) och CDC (amerikanska smittskyddsinstitutet).

**FÖRSIKTIGHET**

Användning av ett icke-rekommenderat desinfektionsmedel, fel lösningsstyrka samt djupare eller mer långvarig nedsänkning än vad som rekommenderas kan skada eller missfärga givaren. Givarens garanti blir därtill ogiltig.

**FÖRSIKTIGHET**

På givare som inte är TEE-givare är de enda delarna som kan rengöras med isopropylalkohol kontakthöljet och givarhöljet och linsen. På TEE-givare är de enda delarna som kan rengöras med isopropylalkohol kontakt- och kontrollhöljet. Se till att lösningen endast är 70 % alkohol eller mindre. Torka inte av någon annan del av givaren med isopropylalkohol (inklusive kablar eller kabelavlastare), eftersom det kan skada dessa delar av givaren. En sådan skada täcks inte av garantin eller servicekontraktet.

Glutaraldehyd

United States Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har publicerat en bestämmelse som täcker acceptabla glutaraldehydnivåer i arbetsmiljö. Philips säljer inga glutaraldehydbaserade desinfektionsmedel tillsammans med sina produkter. Men denna typ av desinfektionsmedel rekommenderas emellertid för desinfektion av givare som används vid TEE-, endokavitets- och biopsiprocedurer samt intraoperativa procedurer.

För att minska glutaraldehydångor i luften använder du en täckt eller ventilerad sköljskål. Dessa system finns på marknaden. Den senaste informationen om desinfektionsprodukter och Philips givare finns på webbsidan för skötsel av givare och system:

www.Philips.com/transducercare

3 Desinfektionsmedel och rengöringslösningar

Följande ämnen innehåller tabeller med de desinfektions- och rengöringsmedel som är kompatibla med utraljudssystem och givare från Philips.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för systemtor

Om desinfektions- eller rengöringsmedel är kompatibla beror på föremålet medlet används på. Produkterna i följande tabell är kompatibla med dessa systemtor:

- Yttre ytor på systemet och vagnen av plast och som är målade
- Systemets kontrollpanel
- EKG-stamkablar, avledningar och elektroder
- Pekskärmar och monitorskärmar
- Kabelsamlare med klämma för givare

Rengöringsvätskor för alla ytor	Rengöringslösningar för pekskärmar och monitorskärmar	Desinfektionsmedel för systemtor och pekskärmar
Mild tvållösning	<ul style="list-style-type: none"> • Mild tvållösning • Rengöringsprodukter avsedda för LCD-skärmar • Renat vatten 	<ul style="list-style-type: none"> • 70 % isopropylalkohol (IPA) • Opti-Cide 3 (QUAT/IPA-baserat) • Oxivir Tb (accelererad väteperoxid-baserat) • PI-Spray II (QUAT-baserad) • Protex (kompatibel med EPIQ- och Affiniti-seriens system enbart) • Sani-Cloth HB (QUAT-baserad) • Sani-Cloth Plus (QUAT/IPA-baserad)

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte lösningsmedel med slipande verkan eller aceton, MEK, thinner eller andra starka rengöringsmedel på systemet, givarna eller kringutrustning.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte Sani-Cloth AF3 eller Super Sani-Cloth för att desinficera systemet eller givarna.

**FÖRSIKTIGHET**

Använd inte glasrengöringsmedel eller produkter som innehåller blekmedel på bildskärmarna. Torka omedelbart bort desinfektionsmedel eller rengöringsmedel för att förhindra att ackumulering av rester.

**FÖRSIKTIGHET**

Systemytorna och givarna tål ultraljudsgel, alkohol och desinfektionsmedel, men om du använder dessa substanser måste du torka av ytorna för att förhindra permanenta skador.

Instruktioner för rengöring och desinfektion av ultraljudssgivare finns i *Skötsel och rengöring av ultraljudssystem och givare* eller på webbsidan för skötsel av givare och system:

www.philips.com/transducercare

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar för givare

I detta avsnitt finns tre tabeller där du kan hitta de desinfektions- och rengöringsmedel som är tillgängliga för dina givare.

- **”Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn” på sid 17:** Anger givarna i alfanumerisk ordning och med information om kompatibilitet med desinfektionsmedel. Hitta din givare i kolumnen Givarens namn och se därefter vilket nummer för Kompatibilitetskolumn som gäller i **”Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar” på sid 26.**
- **”Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel” på sid 22:** Sorterar givarna efter motsvarande kompatibilitetskolumn i **”Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar” på sid 26.** Använd denna tabell för att snabbt se vilka givare som tillhör de sju kompatibilitetskolumnerna.
- **”Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar” på sid 26:** Lista med desinfektionsmedel och rengöringslösningar som är kompatibla med Philips givare. De nummerade kompatibilitetskolumnerna anger kompatibilitet för desinfektionsmedlet med givaren i fråga. Använd någon av de två givartabellerna för att fastställa vilken kompatibilitetskolumn som gäller för din givare.

Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn

Denna tabell anger givarna i alfanumerisk ordning och med information om deras kompatibilitet med desinfektionsmedel. Hitta din givare (och system, i förekommande fall) i kolumnen Givarens namn och se därefter vilket nummer för Kompatibilitetskolumn som gäller i **”Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar” på sid 26.** Om ett system inte är angivet, använder alla versioner av givarna samma kompatibilitetskolumn.

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i ditt systems *Användarmanual*.

Kompatibilitetshänvisningar efter givararnamn

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
1,9 MHz CW penna	3
1,9 MHz TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
3D6-2 (iU22)	2
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW penna	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 eller 2 *
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	1
C9-3v	2
C9-4	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
L12-4 Compact (CX30)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 50 Compact (CX50)	1
L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 eller 2 **

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t Omni	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1

Givarens namn (systemets namn)	Kompatibilitetskolumn
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	2
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Fotnoter

-
- * Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna C8-4v med följande komponentnummer:
- Komponentnummer 4535611 7292x, där x är 3 eller större
 - Komponentnummer 4535612 8750x, där x är 2 eller större
 - Komponentnummer 4535613 1895x, där x är 1 till 9
 - Komponentnummer 4535614 9748x, där x är 1 till 9
 - Komponentnummer 4535614 9749x, där x är 1 till 9
 - Komponentnummer 4535616 8452x, där x är 1 till 9
- Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna C8-4v med andra komponentnummer.
Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.
-
- ** Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna L15-7io med följande komponentnummer:
- Komponentnummer 4535614 0781x, där x är 1 till 9
 - Komponentnummer 4535612 8750x, där x är 2 eller större
- Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna L15-7io med andra komponentnummer.
Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.
-

Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel

I denna tabell ordnas givarna efter motsvarande kompatibilitetskolumn i ”[Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar](#)” på sid 26. Färgerna för kolumnrubrikerna motsvarar också färgen för kompatibilitetskolumnen. Om ett system inte är angivet, använder alla versioner av givarna samma kompatibilitetskolumn.

En lista över de givare som stöds av ditt system finns i ditt systems *Användarmanual*.

Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel

Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 1

3D6-2 (HD11)

L12-5 50 mm

3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)
C8-4v *	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-3io	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
C9-4ec	S12-4
C9-5ec	S12-4 Compact (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
L12-4 Compact (CX30)	X7-2 (iE33, iU22)
L12-5 50 Compact (CX50)	
Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 2	
3D6-2 (iU22)	L12-4 Compact (Affiniti)
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)

BP10-5ec	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
C5-2 - ClearVue	L18-5
C6-2 Compact (Affiniti)	S4-1 (ClearVue)
C8-4v *	S4-2 Compact (Affiniti)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-2	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C9-4v Compact	VL13-5
C10-3v	VL13-5 Compact
C10-4ec	X5-1 (EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)
Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 3	
1,9 MHz CW penna	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz CW penna	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	
Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 4	

S7-3t

S8-3t

Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t Omni

X7-2t

Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 6

L10-4lap

Givare (systemnamn) som täcks in av kompatibilitetskolumn 7

15-6L

Fotnoter

* Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna C8-4v med följande komponentnummer:

- Komponentnummer 4535611 7292x, där x är 3 eller större
- Komponentnummer 4535612 8750x, där x är 2 eller större
- Komponentnummer 4535613 1895x, där x är 1 till 9
- Komponentnummer 4535614 9748x, där x är 1 till 9
- Komponentnummer 4535614 9749x, där x är 1 till 9
- Komponentnummer 4535616 8452x, där x är 1 till 9

Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna C8-4v med andra komponentnummer.

Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.

-
- **
- Använd kompatibilitetskolumn 2 för modellerna L15-7io med följande komponentnummer:
- Komponentnummer 4535614 0781x, där x är 1 till 9
 - Komponentnummer 4535612 8750x, där x är 2 eller större
- Använd kompatibilitetskolumn 1 för modellerna L15-7io med andra komponentnummer.
- Komponentnumret hittar du på insidan av kontaktens hölje.
-

Kompatibla desinfektionsmedel och rengöringslösningar

I tabellen nedan anges de desinfektionsmedel och rengöringsmedel som är kompatibla med de givare som finns tillgängliga för Philips-ultraljudssystem. Använd tabellerna i ["Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel"](#) på sid 22 eller ["Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn"](#) på sid 17 för att hitta din givare och dess motsvarande kompatibilitetskolumn.



FÖRSIKTIGHET

På givare som inte är TEE-givare är de enda delarna som kan rengöras med isopropylalkohol kontakthöljet och givarhöljet och linsen. På TEE-givare är de enda delarna som kan rengöras med isopropylalkohol kontakt- och kontrollhöljet. Se till att lösningen endast är 70 % alkohol eller mindre. Torka inte av någon annan del av givaren med isopropylalkohol (inklusive kablar eller kabelavlastare), eftersom det kan skada dessa delar av givaren. En sådan skada täcks inte av garantin eller servicekontraktet.

Baserat på materialkompatibilitetstestning, produktanvändningsprofil och aktiva ingredienser har Philips godkänt följande typer av *låg*nivådesinfektionsmedel för användning som spray eller på servett på ytsonder (hudkontakt) och transvaginala eller transrektala sonder, enligt kompatibilitetsbegränsningarna i tabellen med desinfektionsmedel:

- Natriumhypokloritbaserade medel (exempelvis 10 % hushållsblekmedelslösning med cirka 0,6 % aktivt natriumhypoklorit)

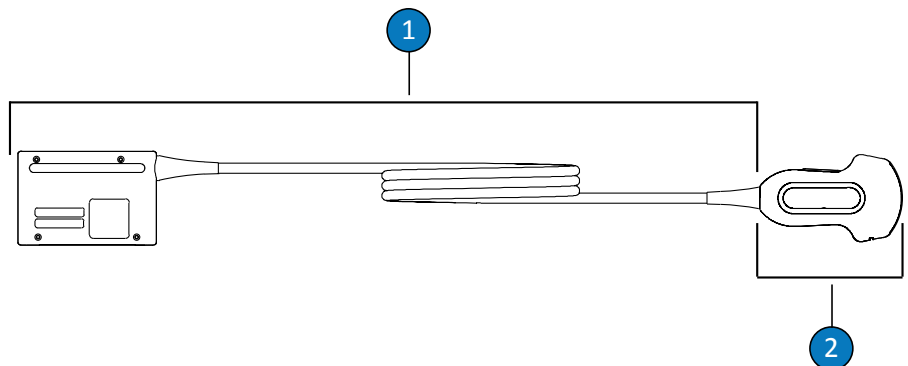
- Kvartärammoniumbaserade medel (QUAT) (exempelvis produkter som innehåller n-alkylxbenzylammoniumkloridlösning, där x kan vara vilken organisk funktionell grupp som helst, t.ex. etyl och metyl och så vidare. Koncentrationen vid användning ska vara lägre än 0,8 % totalt för alla angivna kvartärammoniumbaserade medel)
- Accelererad väteperoxid-baserat (max 0,5 % väteperoxid)
- Medel baserade på alkohol eller alkohol plus QUAT (produktens alkoholhalt får inte överskrida 70 %)
- Du kan också använda produkter som inte specifikt anges i denna kompatibilitetstabell, men som har liknande aktiva ingredienser (enligt denna lista) och marknadsförs för medicinskt bruk.

Följ alltid tillverkarens anvisningar när du använder desinfektions- och rengöringsmedel.

På grund av det stora antalet tillgängliga rengörings- och desinfektionsprodukter är det omöjligt att göra en lista som omfattar samtliga. Kontakta din Philips-representant för mer information om du är osäker på om en viss produkt är lämplig.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar - förklaring till tabellen

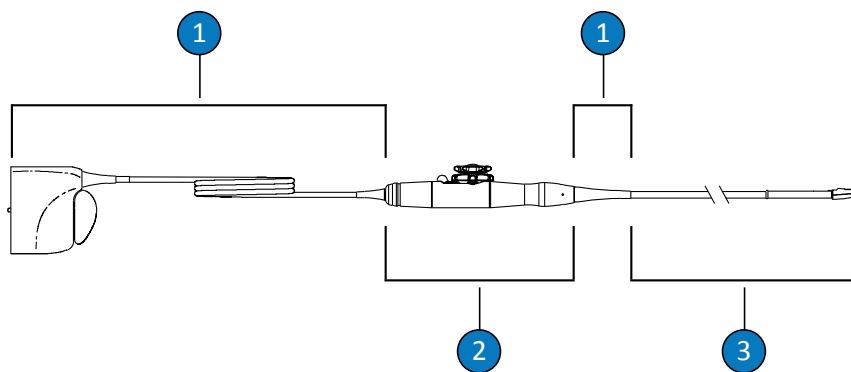
Ursprungsland	Desinfektionsmedel – olika typer	Kompatibilitet
AU = Australien	CL = Rengöringsmedel	C = Godkänd för användning på kabeln och kontakten (kontakter får aldrig nedsänkas i vätska eller blötläggas)
CA = Kanada	HLD = Högnivådesinfektion	H = Godkänd för användning på handtaget och styrmekanismen
DE = Tyskland	ILD = Mellannivådesinfektion	N = Inte godkänd för användning
ES = Spanien	LLD = Lågnivådesinfektion	T = Godkänd för användning på givaren
FR = Frankrike	S = Steriliseringsmedel	
JP = Japan		
UK = Storbritannien		
US = USA		



Delar icke-TEE-givare

1 C (kablar och kontakter)

2 T (Givare)



Delar på TEE-givare

1 C (kabel, kontakt och avlastare)

2 H (handtag och styrmekanism)

3 T (Givare)

ANM

Använd tabellerna i ["Givare, ordnade efter kompatibilitet för desinfektionsmedel"](#) på sid 22 eller ["Desinfektionsmedlens kompatibilitet efter givararnamn"](#) på sid 17 för att hitta din givare och dess motsvarande kompatibilitetskolumn.

Desinfektionsmedel och rengöringslösningar - kompatibilitetstabell

Lösning	Ursprungsl and	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektions medel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
70 % isopropylalkohol	Alla	Spray/servett	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
AbcoCide	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
AbcoCide 28	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Accel Wipes (alla typer)	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Acecide	JP	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
Aidal Plus	AU	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Alkaspray	FR	Spray/servett	Alkohol, Alkylamin	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Ampholysine Basique	FR	Spray/servett	Biguanid/QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Aniosept Activ	FR	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
Anioxyde 1000	FR	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Antigermix E1	FR	E1-system	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C	N	N
Antigermix S1	FR	S1-system	UV-C	HLD	T,C ^b	T,C ^b	N	N	N	N	T,C
Banicide Plus	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Lösning	Ursprungsl and	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektions medel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Blekmedel (0,6 % NaOCl Max)	Alla	Spray/servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Cidex	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex 7	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex OPA	US	Blötlägg ^a	Ortoftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex PAE 14J	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex Plus	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cleanisept Wipes	DE	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Spray/servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Spray/servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Combi-Instruments-N	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd- formacetalbland ning	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T,C	T,C
Descoton Extra	DE	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Dispatch	US	Spray/servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Lösning	Ursprungsland	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektionsmedel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Enzol	US	Förrengöring smedel	Enzymer	Rengöringsmedel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Epizyme Rapid	AU	Förrengöring smedel	Enzymer	Rengöringsmedel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept FF (neu)	DE	Blötlägg ^a	Succindialdehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept PA	DE	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Gigasept PAA koncentrat	DE	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Incidin	DE	Spray/servett	Alkohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Incidur Spray	DE	Spray/servett	Alkohol, QUAT, aldehyd	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Instruzyme	FR	Förrengöring smedel	Enzymer, QUAT, Biguanid	Rengöringsmedel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Klenzyme	US	Förrengöring smedel	Enzymer	Rengöringsmedel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Basic	FR	Blötlägg ^a	Aldehydavgivande	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Extra	FR	Blötlägg ^a	Aldehyd/QUAT	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex PAE	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MaxiCide Plus	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MedDis	UK	Blötlägg ^a	QUAT, sulfaminsyra	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N

Lösning	Ursprungsl and	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektions medel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Medistel	UK	Blötlägg ^a	QUAT, sulfaminsyra	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MediZyme	AU	Blötlägg ^a	Enzymer	Rengöringsme del	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
MetriCide	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide 28	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide OPA Plus	US	Blötlägg ^a	Ortoftalataldehy d	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide Plus 30	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriZyme	US	Förrengöring smedel	Enzymer	Rengöringsme del	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
mikrozid PAA-servetter	DE	Servett	Perättiksyra	LLD, ILD	N	T,C	N	N	T,C	T,C,H	N
Mild tvållösning	Alla	Förrengöring smedel	Ytaktiva ämnen/ tvål	Rengöringsme del	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C	T	T,C
Milton	AU	Spray/servett	Natriumhypoklori t	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Blötlägg ^a	N-duopropenid, alkylamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
neodisher endo CLEAN/neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Rengöringsmedel /perättiksyra	HLD	N	N	N	N	T	N	N
neodisher endo DIS active	DE	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Olympic Peracetic Acid	UK	AER	Perättiksyra	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C

Lösning	Ursprungsl and	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektions medel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Omnicide 14NS	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Omnicide 28	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
OPAL	AU	Blötlägg ^a	Ortoftalataldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Opticide3	US	Spray/servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Oxivir (alla typer)	US	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Oxygenon-I	FR	Blötlägg ^a	Syrgasgenererande	HLD	N	T,C	N	T ^c	T	N	N
PeraSafe	UK	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	N
Perascope	UK	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Perastel	UK	AER/ Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
PerCept (alla typer)	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Phagocide D	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Phagozyme ND	FR	Förrengöring smedel	Enzymer, QUAT	Rengöringsme del	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
PI-Spray (tidigare kallat T-Spray)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
PI-Spray II (tidigare kallat T-Spray II)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
ProCide-D	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
ProCide-D Plus	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Lösning	Ursprungsland	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektionsmedel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Prolystica 2X	US	Förrengöringsmedel	Enzymer	Rengöringsmedel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Protex Disinfectant (alla typer)	US	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Kvartärammoniak (0,8 % aktiv max)	Alla	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Rapicide	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Rapicide OPA	US	Blötlägg ^a	Ortoftalaldehyd	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
Rapicide PA	US	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Blötlägg ^a	Väteperoxid	HLD	T,C ^c	T,C	N	T ^d	T	T	N
Rivascop	FR	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Salvanios pH 10	FR	Spray/servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Servett	Natriumhypoklorit	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth HB	US	Servett	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sanicloth Plus	US	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Sekucid N	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Lösning	Ursprungsland	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektionsmedel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Sekusept Aktiv	DE	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Easy	DE	Blötlägg ^a	Perättiksyra	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Plus	DE	Blötlägg ^a	Glukoprotamin	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Soluscope P	FR	AER	Perättiksyra	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Steranios 2 %	FR	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sterrad 100S	US	Reprocessor (S)	Väteperoxid	S	N	N	N	N	N	T,C,H	N
TD-5	US	TD-100 regenerator	Glutaraldehyd	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
Tristel Duo	UK	Skum/servett	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	N	N	N	T,C	N
Tristel Fuse for Instruments	UK	Stella System	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Multi-Shot	UK	Blötlägg ^a	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Servett	Klorindioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Tristel Trio Trace	UK	Förrengöringsservett, spordödande servett, sköljservett	Enzymer, klorindioxid	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Väteperoxid	HLD	T,C ^e	T,C	N	N	N	N	N
Vaposeptol	FR	Spray/servett	Alkohol, Biguanid	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T

Lösning	Ursprungsl and	Behörig användning	Aktiv ingrediens	Desinfektions medel – olika typer	Kompatibilitet						
					1	2	3	4	5	6	7
Virox 5 RTU	CA	Servett	Väteperoxid	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Wavicide -01	US	Blötlägg ^a	Glutaraldehyd	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Wip'Anios	FR	Servett	Alkohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

Fotnoter

a	En kontakt får aldrig nedsänkas i vätska eller blötläggas.
b	Antigermix S1 är inte godkänt för 3D6-2, 3D8-4, C9-3io, V6-2, V8-4, VL13-5 eller VL13-5.
c	Oxygenon-I och Revital-Ox Resert XL HLD kan producera en lätt färgförändring i det böjbara skaftet på givarna S7-3t och S8-3t. Denna färgförändring har ingen påverkan på enhetens säkerhet eller funktion.
d	Revital-Ox Resert XL HLD är inte godkänt för C9-3io.
e	Trophon EPR är inte godkänt för C9-3io.

Philips Healthcare är en del av Royal Philips

www.philips.com/healthcare

healthcare@philips.com

Tillverkarens adress

Philips Ultrasound

22100 Bothell-Everett Highway

Bothell, WA 98021-8431

USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Samtliga rättigheter förbehålles. Detta material får inte mångfaldigas eller spridas, varken helt eller delvis och inte i någon form, oavsett om det sker elektroniskt, mekaniskt eller på annat sätt, såvida inte skriftligt tillstånd erhållits från upphovsrättsinnehavaren.

Publicerad i USA

4535 618 30521_A/795 * AUG 2015 - sv-SE